



**MISSIONE BILATERALE DI ASSISTENZA E SUPPORTO IN LIBIA
COMANDO**

DICHIARAZIONE DI VERIFICA DI CONFORMITA' DEL SERVIZIO

Si dichiara che in data 5 luglio 2021, nell'ambito del supporto della Difesa italiana alle attività di sminamento umanitario, è avvenuta la consegna dei materiali tecnico-specialistici da parte della ditta "KAYAN TELECOM and TECHNOLOGY", come da ordinativo n. 94 in data 12 giugno 2021 e fattura del 5 luglio 2021.

Il materiale è stato regolarmente controllato, accertandone la corrispondenza, in quantità e qualità, a quanto riportato nei sopracitati ordinativo e fattura.

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

Riferimento Fattura n. del 5 lug. 2021 della ditta *KAYAN TELECOM and TECHNOLOGY*

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

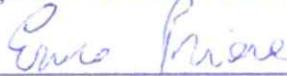
Tripoli (Libia), 9 luglio 2021.

Controllo e accertamento effettuato da:

Ten.Col. Riccardo ZAZZERI – Capo Cellula J7



Maggiore Vincenzo PRIORE – Capo del *Mobile Training Team* (MTT) del Genio



Mar. Ca. Domenico MASDEA – J7 Deputy





OGGETTO: VERBALE DI CONSEGNA E CONTESTUALE PRESA IN CARICO DEI MATERIALI PER LA COSTITUZIONE DELLA SALA SITUAZIONE E MONITORAGGIO.

Allegato: 1.

~~~~~

Il giorno **29 luglio 2021, alle ore 10:00**, presso la sede del *Libyan Military Engineering Department* a TRIPOLI, in LIBIA, il sottoscritto verbalizzante, Gen. B. Roberto VERGORI, Comandante della Missione bilaterale di Assistenza e Supporto (MIASIT) in Libia, da atto di quanto segue:

- sulla base degli storici vincoli di amicizia e di leale collaborazione tra Italia e Libia;
- nel quadro delle attività di cooperazione bilaterale avviate a seguito della firma dell'Accordo Tecnico del 4 dicembre 2020;
- nell'ambito delle iniziative adottate dalla Missione per dare seguito e concretezza ai programmi di supporto alle attività di sminamento,
- al fine di supportare lo sviluppo delle capacità di pianificazione, preparazione e gestione delle attività di sminamento e incrementare la sicurezza degli operatori e della popolazione locale,

### CONSEGNA

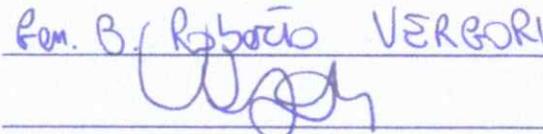
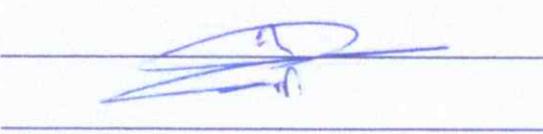
in data, ora e luogo suindicati, al *Libyan Engineering Department* del Ministero della Difesa dello Stato della Libia, rappresentato dal Gen.D. Jamal SHLEBEK, nato a Janzour il 03/07/1959, passaporto n. K9G161K2 rilasciato il 05/03/2014, in qualità di Direttore del *Libyan Military Engineering Department*, la nuova "sala situazione e monitoraggio", in perfetto stato di funzionalità ed efficienza, costituita dai materiali, equipaggiamenti e sistemi descritti compiutamente nella scheda allegata, che forma parte integrante del presente verbale.

Nel prendere in consegna i suddetti materiali, equipaggiamenti e sistemi, il consegnatario garantisce, in nome e per conto dell'Amministrazione di appartenenza, che sarà utilizzata esclusivamente per gli obiettivi istituzionali della sicurezza del Paese e in particolare per le attività di sminamento umanitario a supporto e tutela della salute e sicurezza del popolo libico, nonché nel pieno rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali.

L'ente beneficiario provvederà agli interventi di manutenzione.

Il presente verbale consta di n. 1 pagina e di n. 1 allegato e viene redatto in lingua italiana ed araba.

Fatto, letto, confermato e sottoscritto dal verbalizzante e dal suddetto rappresentante del Dipartimento del Genio Militare Libico del Ministero della Difesa dello Stato della Libia in data, ora e luogo suindicati.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Per la Missione Bilaterale di Assistenza e Supporto (MIASIT) in Libia, il Comandante della Missione</b></p> <p>عن بعثة الدعم والمساندة الثنائية في ليبيا ،<br/>امر البعثة (MIASIT)</p> <p>Gen. B. Roberto VERGORI</p>  | <p><b>Per il Libyan Military Engineering Department, il Direttore</b></p> <p>عن اداره الهندسه العسكريه<br/>مدير اداره الهندسه</p>  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



الموضوع: تسليم و الاستلام المعدات و المواد الخاصة بإنشاء غرفة التحكم والمراقبة

المرفق: 1 - ملحق

^^^^^^^^^^

في 29 لوليو 2021، في الساعة 10:00 صباحا. في مقر إدارة الهندسة العسكرية الليبية في طرابلس، ليبيا، وقعت انا العميد روبرتو فيرغوري، امر بعثة المساعدة والدعم الثنائية (مياست) في ليبيا، وذلك بفعل ما يلي:

على أساس الروابط التاريخية للصدقة والتعاون المخلص بين إيطاليا وليبيا.

كجزء من العمل الإيطالي لتنفيذ الاتفاقيات القائمة وتطوير التدريب لأنشطة إزالة الألغام ؛

في إطار التعاون الثنائي الذي بدأ بعد توقيع الاتفاق التقني في 4 كانون الأول/ديسمبر 2020،

كجزء من المبادرات التي اعتمدها البعثة لمتابعة وتوحيد برامج الدعم لأنشطة إزالة الألغام

من أجل دعم تنمية القدرة على تخطيط وإعداد وإدارة أنشطة إزالة الألغام وزيادة سلامة المشغلين والسكان المحليين  
تسليم

في التاريخ والوقت والمكان المشار إليهما أعلاه إلى إدارة الهندسة العسكرية الليبية التابعة لوزارة الدفاع في دولة ليبيا، ممثلة في الحدث من قبل اللواء جمال شليبيك مواليد 1959/07/03 جنزور /جواز سفر رقم K9G161K2 صدر في 2014/03/05 كمدبر اداره الهنداسه العسكريه  
غرفة التحكم والمراقبة" الجديدة ، في حالة ممتازة من الوظائف والكفاءة ، وتتألف من المواد والمعدات والأنظمة الموصوفة بالكامل" في الورقة المرفقة ، والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المحاضر  
وعند تسلّم المواد المذكورة أعلاه، يضمن عامل التسليم، باسم الإدارة التي ينتمي إليها وبالنيابة عنها، استخدامها حصراً لتحقيق الأهداف المؤسسية لأمن البلد، ولا سيما لأنشطة إزالة الألغام الإنسانية، وكذلك في الاحترام الكامل لحقوق الإنسان والحريات الأساسية، على أساس مبدأ "عدم الإضرار"، وفقا للمعايير التي وضعتها الاتفاقيات الدولية واللوائح الأوروبية ذات الصلة. ستقوم الهيئة المستفيدة بأعمال الصيانة.

هذه المحاضر 1 صفح و 1 مرفق ويتم وضعها باللغتين الإيطالية والعربية.

قراءة وتأكيد وتوقيع المحاضر والممثل المذكور أعلاه لإدارة الهندسة العسكرية الليبية بوزارة الدفاع في دولة ليبيا في التاريخ والزمان والمكان المذكورين أعلاه.

Per la Missione Bilaterale di Assistenza e Supporto (MIASIT) in Libia, il Comandante della Missione

عن بعثة الدعم والمساندة الثنائية في ليبيا ،  
(MIASIT) امر البعثة

Gen. B. Roberto VERGORI

Per il Libyan Military Engineering Department, il Direttore

عن اداره الهندسه العسكريه  
مدير اداره الهندسه